

МИНИСТЕРСТВО НА ОБРАЗОВАНИЕТО И НАУКАТА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ
КИРИЛО-МЕТОДИЕВСКИ НАУЧЕН ЦЕНТЪР ПРИ БЪЛГАРСКА АКАДЕМИЯ НА НАУКИТЕ
ИЖЕВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. М. Т. КАЛАШНИКОВА
НАУЧНОЕ СООБЩЕСТВО “ПИСЬМЕННОЕ НАСЛЕДИЕ”
DIGITAL MEDIEVALIST SCHOLARLY COMMUNITY
ФОНДАЦИЯ „УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ НА БЪЛГАРИЯ“

**Писменото наследство
и информационните технологии**

El’Manuscript–2014

Материали от V международна научна конференция
Варна, 15–20 септември 2014 г.

София · Ижевск
2014

Сборникът е издаден с финансовата подкрепа на Министерството на образованието и науката на Република България по процедура за подкрепа на международни научни форуми.

Отговорни редактори: проф. дфн В. А. Баранов
 доц. д-р В. Желязкова
 д-р А. М. Лаврентъев

Редактори: Нели Ганчева, Веселка Желязкова (български текст)
 О. В. Зуга, В. А. Баранов (руски текст)
 Кевин Хокинс (Kevin Hawkins) (английски текст)

Писменото наследство и информационните технологии [Текст] : материали от V международна науч. конф. (Варна, 15–20 септември 2014 г.) / отг. ред. В. А. Баранов, В. Желязкова, А. М. Лаврентъев. — София ; Ижевск, 2014. — 448 с.

Сборникът съдържа материали от конференция, посветена на разработването и създаването на съвременни средства за съхраняване, описване, обработка, анализ и публикуване на ръкописни и старопечатни книжовни паметници и исторически извори, а също и на въпросите за подготвянето на електронни ресурси в областта на хуманитаристиката и тяхното използване в научните изследвания и преподаването.

© Кирило-Методиевски научен център — БАН, 2014
© Ижевский государственный технический университет
им. М. Т. Калашникова, 2014
© Авторски колектив, 2014
© Лилия Тошкова — графичен дизайн на корицата, 2014

ISBN 978–954–9787–25–2

Второй азбуковник: к вопросу о редакциях¹

К. И. Коваленко

Рукописные словари, лексиконы, алфавиты, азбуковники Второго типа, Основная редакция, Грамматическая группа списков, Федоровская группа списков

The Second-Type Azbukovnik: on the Question of Redactions

Kira Kovalenko

Manuscript lexicons were the most popular lexicographical genre in Russia during the 16th and 17th centuries. More than 100 manuscripts have come down to us safely, and the bulk of them belong to the so-called “second type” of Azbukovnik. A corpus-based analysis of the manuscripts made it possible to improve previous classifications. This involved distinguishing several redactions among representatives of the second-type Azbukovniks and expanding the Grammatical and Fyodorov groups of copies.

Классификация азбуковников — словарных сводов, распространенных в Московской Руси в XVI–XVII вв., — одна из актуальных задач исторической лексикографии. Варианты распределения имеющихся списков по типам, редакциям или группам были предложены в работах А. В. Пруссак [Пруссак 1915], Л. С. Ковтун [Ковтун 1989], А. А. Юдина [Юдин 2012]. Так, А. В. Пруссак, сравнивая словарные своды из РНБ (Санкт-Петербург), разделила их на четыре группы. Самая многочисленная включала 21 список, в эту же группу, по мнению исследовательницы, следовало отнести азбуковники Соловецкого собрания РНБ. Л. С. Ковтун значительно расширила количество рассматриваемых азбуковников и на основании сопоставления рукописей из хранилищ Москвы, Санкт-Петербурга и Новосибирска разделила их на 7 основных типов, а также выделила краткие азбуковники подготовительного этапа и выборочного типа [Ковтун 1989: 9–10]. Азбуковники первой группы по классификации А. В. Пруссак в большинстве своем вошли в группу Азбуковников Второго типа, состоящую из 56 списков.

К основным признакам азбуковников Второго типа Л. С. Ковтун относит значительное увеличение словника до пяти с половиной тысяч толкуемых единиц (в два раза больше, чем в предшествующих компиляциях) и устойчивый состав ста-

¹ Исследование выполнено при поддержке гранта Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ), проект № 13–34–01214 “Азбуковники как лексикографический жанр Московской Руси: традиции и инновации”.

тей лингвистического содержания в окружении словарного свода [Ковтун 1989: 13–14]. Кроме того, можно отметить отдельные особенности в организации словарного материала: статьи упорядочены по первой букве заголовочного слова (в отличие от азбуковников Третьего типа), иногда выделяются тематические группы внутри буквенных подразделов. Ссылки на “Лексис” Лаврентия Зизания при некоторых статьях позволяют отнести появление данной разновидности азбуковников ко времени не ранее конца XVI в., при этом большинство сохранившихся списков относятся к первой половине и середине XVII в., наиболее ранние — к 20-м годам XVII в.

Анализ сопроводительных статей азбуковников, а также содержательных особенностей словарных сводов позволили А. А. Юдину выделить среди азбуковников Второго типа несколько групп списков — Грамматическую и Федоровскую, состоящих из 9 и 2 словарных сводов соответственно, а также Особую, или Томскую, представленную одним списком — НБ ТГУ, Витр. 856 [Юдин 2012: 125–128]. Как показало исследование азбуковников, хранящихся в рукописных отделах Москвы (РГБ), Санкт-Петербурга (РНБ, БАН, ИРЛИ) и Новосибирска (одной рукописи, доступной в электронном виде на сайте ГПНТБ СО РАН по адресу <http://www.spsl.nsc.ru>), в первые две группы можно включить и другие списки и, кроме того, обозначить еще ряд списков, формирующих отдельные редакции.

Сопоставление лексикографических сводов проводилось с использованием компьютерных методов обработки лексикографического материала. В частности, был составлен корпус заголовочной зоны словарных статей на букву А, которые составляют 10 % всех статей в лексикографическом своде. При сопоставлении проводилась разметка по наличию / отсутствию статьи в корпусе с учетом орфографических особенностей; учитывался также порядок расположения статей.

В результате исследования были сделаны следующие выводы:

1. К группе азбуковников Второго типа относятся словарные своды РГБ, собр. Ундольского, 974 (л. 8–97 об.)² и БАН 32.3.5, находившиеся в классификации Л. С. Ковтун в других группах, а также ряд списков, не включенных в классификацию.

2. В группу азбуковников Второго типа не входят словарные своды РГБ, собр. Тихонравова, 2 и 231, РНБ Q.XVI.28, собр. Погодина 1399, 1643 и 1644, БАН, коллекция Каликина, 88³. Рукописи РНБ, собр. Погодина 1643 и 1644 являются представителями отдельных редакций Первого азбуковника. Словарный свод в РНБ, собр. Погодина, 1399 аналогичен азбуковникам Шестого типа — РГБ, собр. Тихонравова, 473, ГИМ, Синодальное собр., 916, РНБ O.XVI.6, Q.XVI.7, ИРЛИ, коллекция Перетца, 170. Рукопись РГБ, собр. Тихонравова, 2, РНБ Q.XVI.28 и ИРЛИ, коллекция Каликина, 88 относятся к азбуковникам Выборочного типа. В

² Листы указываются для рукописей, содержащих более одного словарного свода.

³ В публикации Л. С. Ковтун ошибка в шифре — коллекция Каликина, № 58.

рукописи РГБ, собр. Тихонравава, 231 представлены только сопроводительные статьи без словарного свода.

3. Помимо указанных А. А. Юдиным рукописей РГБ, собр. МДА, 93 (ф. 173.Ш) и 199 (ф. 173.И), РНБ, собр. Погодина, 1145, БАН, Архангельское собр., 841 (С209), ИРЛИ, коллекция Перетца, 105 и НБ ТГУ, Витр. 758, в Грамматическую группу входят следующие списки: РГБ, собр. МДА, 118.1 (ф. 173.Ш) и 230 (ф. 173.И), собр. Тихонравова, 40 и 201, собр. Ундольского, 972 и 976; ГИМ, Синодальное собр., 353 и 354, собр. Уварова, 310 и 675, собр. Хлудова, 230; РНБ Q.XVI.4, Q.XVI.6 (л. 15–182), Q.XVI.9, Q.XVI.12, Q.XVI.20, Q.XVI.21, собр. Погодина 1660 (л. 23–242 об., 250–258), Соловецкое собр. 13/13, 14/14 и 19/19; БАН 17.9.18, 24.5.24, 32.3.13; ИРЛИ, коллекция Перетца, 87 (л. 43–242). На наш взгляд, своды РНБ Q.XVI.28, собр. Погодина, 1644, рассматриваемые А. А. Юдиным как варианты Грамматической группы, значительно отличаются от основных представителей Второго азбуковника и относятся, как уже было указано, к Выборочному и Первому типу азбуковников соответственно. К варианту в данной группе можно отнести азбуковник БАН, Архангельское собр., Д474, который полностью совпадает с представителями группы в первой половине первого буквенного подраздела, однако значительно сокращен во второй половине. Сокращенным вариантом является также азбуковник ГИМ, собр. Уварова, 106.

4. В Федоровскую группу, наряду с рукописями РНБ, собр. Погодина, 1081 и ГПНТБ СО РАН, собр. Тихомирова, 99, можно включить следующие списки: РГБ, собр. Пискарева, 197, собр. Тихонравова, 530, собр. Ундольского, 977; ГИМ, Синодальное собр., 380; РНБ Q.XVI.2, Q.XVI.3, Q.XVI.8, Q.XVI.13, собр. Погодина, 1650, Соловецкое собр., 15/15 и 17/17; БАН, Красногорское собр., 46; ИРЛИ, Карельское собр., 2. К сокращенным вариантам относятся: РГБ, собр. Ундольского, 974 (л. 8–104), РНБ, Эрмитажное собр., 213, БАН 32.3.5.

5. Грамматическую и Федоровскую группы, по причине многочисленности входящих в них списков, предлагается назвать Основной редакцией. Помимо нее, можно выделить еще как минимум две редакции, составители которых, по всей вероятности, располагали теми же источниками или, что также возможно, ориентировались на какой-либо словарный свод Основной редакции.

6. Состав статей, близкий к словарным сводам Грамматической группы, наблюдается в азбуковниках РГБ, собр. Румянцева, 1, ГИМ, собр. Уварова, 100 и РНБ Q.XVI.23, однако отдельные блоки статей расположены в ином порядке, иногда повторяются дважды и трижды. Списки из РГБ и РНБ относятся к 20-м гг. XVII в.

7. К представителям Основной редакции Второго азбуковника близки по содержанию также списки РГБ, собр. Румянцева, 456, собр. Тихонравова, 463; ИРЛИ, Верхнепечерское собр., 4, коллекция Перетца, 87 (л. 40 об. – 41 об.; 243–243 об.). Однако в этой редакции имеется некоторое количество статей, которых нет во Втором азбуковнике, отличается и порядок их следования. Наиболее ранний

список РГБ, собр. Румянцева, 456 относится к 20-м гг. XVII в. Судя по названию (Начало буквъ, в нихъ же толкуеть, неудобъ разумѣаемыя рѣчи, обрѣтаемыя во святыхъ книгахъ словенскаго языка, яже здѣ положены по буквамъ скорога ради обрѣтѣнія) и первым статьям, характерным только для этой редакции (Аинъ, Алефъ, Алфа), сюда же можно отнести азбуковник из Владимиро-Суздальского музея-заповедника В-5636/487⁴.

Таким образом, в группе азбуковников Второго типа можно выделить как минимум три редакции. Они имеют сходный состав словарных статей, но отличаются порядком их расположения и некоторыми особенностями толкования. На данном этапе не представляется возможным определить время и место их создания, однако вызывает интерес тот факт, что наиболее ранние представители всех трех редакций относятся к одному времени — к 20-м годам XVII в. Изучение рассмотренных словарных сводов в полном объеме с учетом их языковых особенностей, различий в текстах Предисловия и сопроводительных материалов, а также привлечение к исследованию азбуковников, находящихся в рукописных отделах ГПНТБ СО РАН, НБ ТГУ, Владимиро-Суздальского музея-заповедника и других фондов, позволит дополнить и уточнить предложенную классификацию.

Литература

- Ковтун 1989 — *Ковтун Л. С.* Азбуковники XVI–XVII вв. (Старшая разновидность). Л.: Наука, 1989. 295 с.
- Пруссак 1915 — *Пруссак А. В.* Описание азбуковников, хранящихся в рукописном отделении Императорской Публичной Библиотеки. Петроград: Тип. М. А. Александрова, 1915. 58 с. (Памятники древней письменности. Т. 186).
- Юдин 2012 — *Юдин А. А.* К проблеме изучения так называемого Второго Азбуковника (Грамматическая и Федоровская группы списков) // Вестн. Новосибир. гос. ун-та. Серия: История, филология. 2012. Т. 11. Вып. 2: Филология. С. 122–129.

⁴ Фотография страницы с заглавием и первыми статьями свода доступна на сайте музея <http://www.vladmuseum.ru/rus/exhibitions/rukopisi3.php>.